

Vorwort

Engel als Diener am himmlischen Hofstaat und Beschützer der Menschen sind in der bildenden Kunst seit frühchristlicher Zeit ein durchgängiges und beliebtes Motiv. Anders in der Musik: Hier brachte erst das 19. Jahrhundert Beiträge in größerer Quantität hervor. Insbesondere die Orgel mit ihren zahllosen Registermischungen schien vielen Komponisten prädestiniert zur Darstellung „engelhafter“ Klänge. Auf diese verweisen zudem einschlägige Orgelregister wie *Vox angelorum*, *Vox angelica* oder *Vox coelestis*.

Der vorliegende Sammelband enthält Werke vom 19. Jahrhundert bis in die unmittelbare Gegenwart. Bei der Auswahl der Werke wurde – neben der musikalischen Qualität der Stücke – Wert gelegt auf ein ausgewogenes Verhältnis von kürzeren und längeren Kompositionen, auf eine internationale Besetzung der Komponistenriege und auf eine möglichst große Repertoireerweiterung für den Spieler durch die Aufnahme auch unbekannter und heute vergriffener Titel. Neben Originalkompositionen sind auch einige Transkriptionen vertreten. Kurzbiographien am Ende der Ausgabe geben Auskunft insbesondere über heute nicht mehr geläufige Namen.

Die Registrierangaben der einzelnen Werke wurden aus der jeweiligen Vorlage übernommen und einheitlich in deutscher Sprache wiedergegeben. Ergänzungen und Änderungen gegenüber den Vorlagen sowie Herausgeber-Vorschläge wurden in Klammern gesetzt bzw. durch gestrichelte Bögen und Fußnoten kenntlich gemacht. Die wenigen dreimanualig angelegten Stücke lassen sich durch Umregistrieren auch auf einer zweimanualigen Orgel realisieren.

Folgenden Personen sei Dank ausgesprochen für ihre Hilfe beim Zustandekommen dieser Edition: Marie-Louise Langlais, Hans Uwe Hielscher, Robert Sigwalt und Jens-Michael Thies.

Die Stücke dieser Sammlung können bei Engelfesten, zur Kommunion bzw. zum Abendmahl, bei thematisch gestalteten Konzerten oder immer dann zum Einsatz kommen, wenn der spezifische Stimmungsgehalt dieser (zumeist gefühlsbetont-„erdentrückten“) Kompositionen verlangt wird.

Hamburg und Troisdorf, im Januar 2012 Andreas Willscher, Hans-Peter Bähr

Foreword

Since early Christian times, angels have been an ever-present and popular theme in the visual arts as servants in heaven and guardians on earth. This has not been the case in music, where angels did not start appearing in significant numbers until the 19th century. In particular, many composers felt that the organ, with its innumerable combinations of stops, seemed to be predestined to create “angelic” sounds. Some organ stops even make explicit reference to this with names like *Vox angelorum*, *Vox angelica* or *Vox coelestis*.

This collection contains works from the 19th century to the present day. The selection aims to provide not only works of a high musical quality, but also a balance of shorter and longer compositions, an international choice of composers, and the greatest possible expansion to the repertoire by including unknown and out-of-print pieces. It contains both original compositions and some transcriptions.

The directions for registrations in the various pieces are taken from the original publications and translated into German. Additions and alterations to the original publications and editorial suggestions are indicated by the use of brackets or dotted slurs and footnotes. Changes in registration can enable the few pieces intended for three-manual organs to be played on a two-manual instrument.

We would like to thank the following people for their assistance in the production of this edition: Marie-Louise Langlais, Hans Uwe Hielscher, Robert Sigwalt and Jens-Michael Thies.

The pieces in this collection can be played on feast-days of angels, during Communion, in thematic concerts or whenever there is a need for the specific mood of these (generally ethereal) compositions.

Hamburg and Troisdorf, January 2012

Andreas Willscher, Hans-Peter Bähr
Translation: Andrew Sims

Inhalt

Mulet, Henri	<i>Angélus</i>	4
Elliot, James William	<i>Chant des Anges</i>	6
Mendelssohn Bartholdy, Felix	<i>Engelertzett („Elias“)</i>	8
Missa, Edmont	<i>Élévation (Pour la Fête des Sts. Anges)</i>	9
Wesley, Samuel Sebastian	<i>Angel's Hymn</i>	11
Steane, Bruce	<i>Angelus</i>	12
Eymieu, Henry	<i>L'Angélus</i>	15
La Tombelle, Fernand de	<i>Vox Angelorum</i>	18
Mendelssohn Bartholdy, Felix	<i>Denn er hat seinen Engeln befohlen („Elias“)</i>	22
Guilmant, Alexandre	<i>Ecce panis angelorum</i>	27
Franck, César	<i>Panis angelicus</i>	34
Tambling, Christopher	<i>Angel's Song</i>	38
Lemare, Edwin Henry	<i>Chant séraphique</i>	44
Becker, René Louis	<i>Rêve des Anges</i>	50
Clark, Frederick Scotson	<i>Chorus of Angels</i>	52
Tournemire, Charles	<i>Franziskus und der Engel mit der Violine</i>	60
Grey, Charles John	<i>Chant angélique</i>	63
Langlais, Jean	<i>Angélus</i>	68
Sieber, Wolfgang	<i>No Angel</i>	75

Angélus



Henri Mulet
1878-1967

Molto lento

Man. *p* 8' *cresc.* >

7 *p* *pp* 16', 8'

13 *mf* 8'

19 *pp* 16', 8' *p* 8' *cresc.*

24 *p dim.*

Chant des Anges

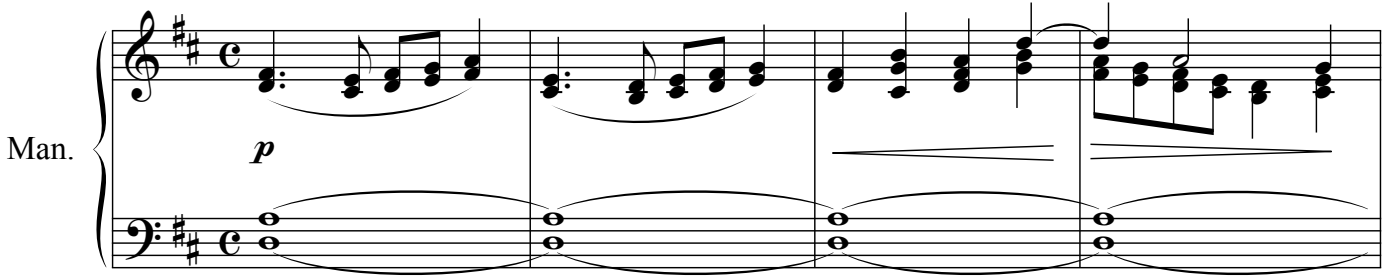
(Gesang der Engel)



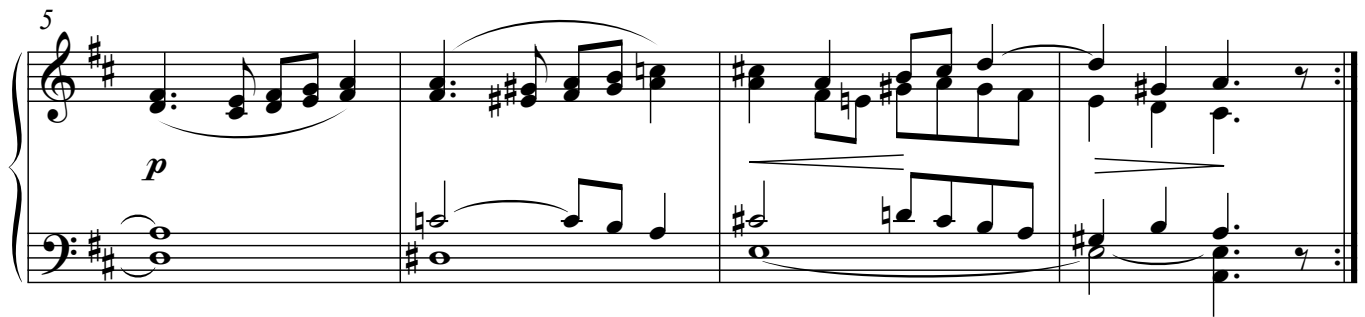
James William Elliot
1833-1915

Moderato

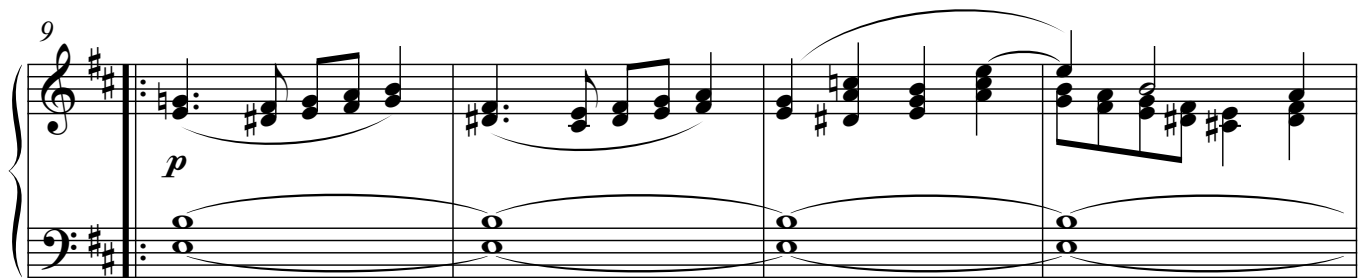
Man.



5



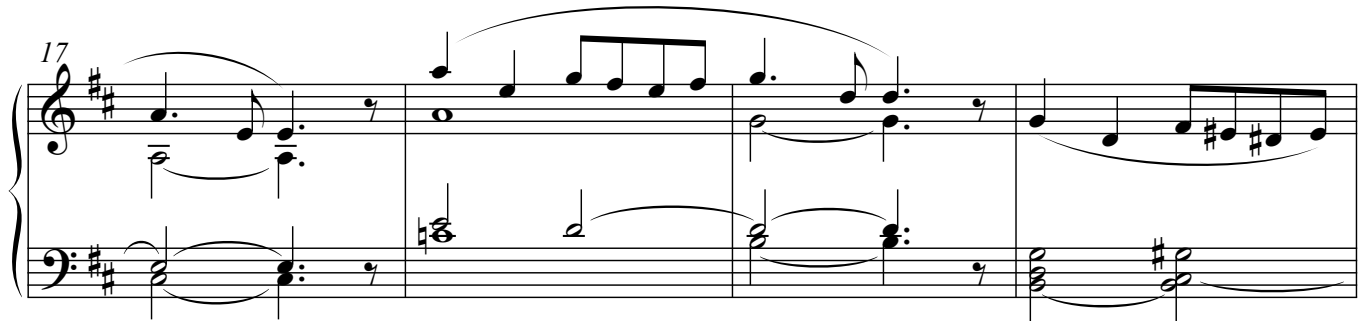
9



13



17



Engeltermitt

Hebe deine Augen auf
(aus dem Oratorium „Elias“ op. 70)



Felix Mendelssohn Bartholdy
1809-1847

Bearbeitung: Tobias Zuleger

Andante con moto ♩ = 100

Manualkoppel

Man.

SW *sf* *p*

6 HW

12 *cresc.* *dim.* *p* *cresc.*

18 *pp*

23 *cresc.* *f* *dim.*

Angelus

Fotokopieren
grundsätzlich
gesetzlich
verboten



Bruce Steane
1866-ca.1938

Man. **Andante con moto** ♩ = 120 **poco rit.**

p

a tempo

p

mf

5

9

13

L'Angélus

op. 140

Henry Eymieu
1860-1931

Man.

Très lent *p*

Moderato *poco cresc. p cantando legato*

6

rit. **a tempo**

10

15

rall. **Très lent** *p* *poco cresc.*

19

Vox Angelorum



SW: Vox coelestis
HW: Gedackt 16', SW/HW

Fernand de La Tombelle
1854-1928

Molto lento

Man. *SW pp*

7 *nachgeben* _ _

12 [a tempo]

17

Denn er hat seinen Engeln befohlen

(Doppelquartett aus „Elias“ op. 70)

Felix Mendelssohn Bartholdy

1809-1847

Bearbeitung: Erwin Horn

Allegro non troppo ♩ = 126

Man. *SW** *p* *HW* *p*

Ped. *p*

Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir. Dass sie dich behüten auf allen deinen Wegen.
 Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir. Dass sie dich auf den Händen tragen
 und du deinen Fuß nicht an einen Stein stoßest.

* Manuale nicht gekoppelt

Eigentum des Verlegers für alle Länder: Dr. J. Butz, Bonn, 2012

Ecce panis angelorum

HW: Sanfte Stimmen 8'
SW: Vox coelestis, Gambe 8'
Pos.: Klarinette, Gedackt 8'
Ped.: Gedackt 16', 8', Flöte 8'

(Seht das Brot der Engel)

Communion
op. 59, Nr. 3

Alexandre Guilmant
1837-1911

Andante (♩ = 120)

Man. HW *p*

Ped.

4

7

Panis angelicus

aus der „Messe solennelle“ op. 12

HW: Gedackt 8', Flöte 8'

SW: Flöte 8', Gambe 8'

Ped.: 16', 8'

César Franck

1822-1890

Bearbeitung: Andreas Willscher

Poco lento

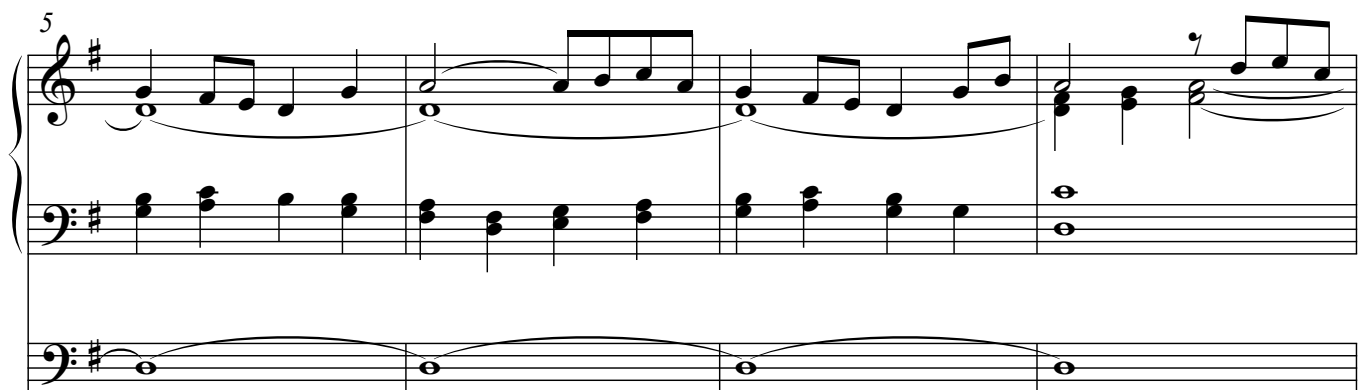
Man.

HW *p*

Ped.

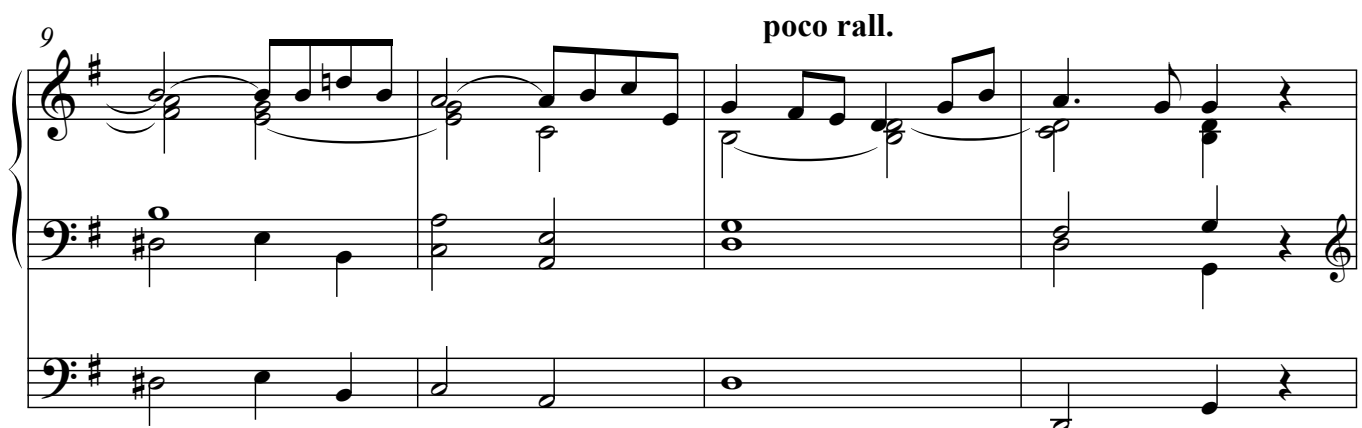


5



9

poco rall.



Angel's Song

Lied des Engels



Christopher Tambling

1964-2015

Andantino ♩ = 80

HW *mp* Zunge 8'

Man.

Ped.

3

5

7



Chant séraphique

op. 75

SW: zarte Zunge 8', Tremulant

HW: zarte Flöte 8'

Pos.: Lieblich Gedackt 8', Dulciana 8'

Ped.: zarter 16', Pos./Ped.

Edwin H. Lemare

1865-1934

Andantino ♩ = 92

Man. *SW p*
sempre legato

Ped. *Pos. pp*

5

9



Rêve des Anges

(Traum der Engel)

op. 53a

René Louis Becker

1882-1956

SW: Klarinette
HW: Dulciana*, Melodia
Ped.: zarter Gedackt 16'

Adagio sostenuto (con molto espressione)

Man. SW HW

Ped.

4

7

10

3 3

aufregistrieren

* Enger Streicher

© 1917 by The John Church Company, USA

© 1930 by Theodore Presser Company, USA International copyright secured – All rights reserved

Chorus of Angels



(Chor der Engel)

HW: Gedackt 8'
SW: Gambe oder Zunge 8'
Pos.: Flöte 4'
Ped.: zarte 8' + 16' Register

Frederick Scotson Clark
1840-1883

Tranquillo

Man. SW HW SW HW oder Pos.

Ped.

accel.

5 HW

SW *p*

SW: leise Zunge

rall.

Lento

9

[Franziskus und der Engel mit der Violine*]

aus: Sei Fioretti op. 60 (Nr. 5)

HW: Gedackt 8'

SW: Dulciane 8' **

Pos.: Dulciane 8', SW/Pos.

Ped.: Gedackt 8'

Charles Tournemire

1870-1939

Infiniment calme ♩ = 34

Pos. Schweller geschlossen

Man.

Ped.

a piacere

a tempo

* siehe biographischer Teil

** Dulciane = enger Streicher

Chant angélique

(Engelsgesang)

Allegretto

Charles John Grey
um 1849-um 1923

HW Gambe 8', Flûte harmonique 4'

Man. SW zarter 8'

Ped. Gedackt 16'

5 rit.

9 a tempo

à Edgar Krapp

Angélus

SW: zarte Flöte 4', SW/HW
HW: Grundstimmen 8', 4'
Ped.: Gedackt 16', Flöte 8'

aus: 8 Chants de Bretagne

Jean Langlais
1907-1991

Andantino ♩ = 63

Man. *SW pp*

Ped.

7

13

SW: + Gedackt 8'

No Angel

Nach „Es sun-gen drei Engel ein'n sü-ßen Ge-sang“

Wolfgang Sieber
geb. 1954

Caprice ♩ = 138

molto leggiero
4', Mixtur

Man. *mf* Ein'n sü-ßen Ge-sang

Ped. 16', 8' *p*

Zunge 8'

6 Ein'n sü-ßen Ge - sang,

10 der in dem ho - hen Him - mel klang! *Zunge 8'* *sim.*

15 *sim.*

sim.